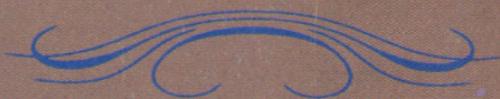


# Más de 500 años de Cultura en México



Lilia Granillo Vázquez  
coordinadora

Margarita Alegria de la Colina  
Francisco Espejo López  
Rosaura Hernández Monroy  
Elsa Muñoz García



UNIVERSIDAD  
AUTONOMA  
METROPOLITANA



Casa abierta al tiempo Azcapotzalco

División de Ciencias Sociales y Humanidades

## **UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA**

### **Rector General**

Dr. Julio Rubio Oca

### **Secretaria General**

M. en C. Magdalena Fresán Orozco

## **UNIDAD AZCAPOTZALCO**

### **Rector**

Lic. Edmundo Jacobo Molina

### **Secretario**

Mtro. Adrián de Garay Sánchez

### **Directora de la División de Ciencias Sociales y Humanidades**

Mtra. Mónica de la Garza

### **Jefa del Departamento de Humanidades**

Mtra. Begoña Arteta Gamerdingier

### **Jefa del Area de Estudios Interdisciplinarios de Ciencia en México**

Mtra. Margarita Alegría de la Colina

1a. edición octubre de 1994

ISBN: 970-620-590-X

© Universidad Autónoma Metropolitana

Unidad Azcapotzalco

Av. San Pablo No. 180

Azcapotzalco, México, D.F., 02200

Este libro fue realizado gracias al apoyo financiero otorgado mediante convenio por la Dirección General de Investigación Científica y Superación Académica de la Secretaría de Educación Pública (DGICSA-SEP).

“Esta obra se publica en el marco del XX aniversario de la UAM”



Impreso en México  
Printed in Mexico

# Índice

Más de 500 años de Cultura en México y los próximos 500 años... <i>Lilia Granillo Vázquez</i>	7
Ideología y crítica en el pensamiento colonial indígena <i>Oscar Rivera-Rodas</i>	15
Centenarios del Descubrimiento de América: reflejos de espacios femeninos <i>Lilia Granillo Vázquez</i>	43
Estatuas y Centenarios Colombinos <i>Andrés Reséndiz Rodea</i>	57
500 años: Identidad, Nacionalismo y Lucha de Clases <i>José Francisco Espejo López</i>	81
Los dramas de la conquista: el caso del norte de la Nueva España <i>Reed Anderson</i>	99
Mito Paradisiaco en los escritos de Cristóbal Colón <i>Yvonne Cansigno</i>	113
La disputa de América <i>Gérard Teuliere</i>	127
Nueva España: Madrastra de propios y Madre Pía de extraños <i>Rosaura Hernández Monroy</i>	141
Los primeros contactos de Asia con América: logros y fracasos <i>María Fernanda García de los Arcos</i>	167

## ¿Qué hacer después del V Centenario en México?

*Javier Esteinou Madrid\**

*Margarita Loera Chávez y Peniche\*\**

### **La Conmemoración: una adición permanente**

El Descubrimiento y la Evangelización de América hace 500 años, al igual que cualquier otro hecho histórico, puede ser revisado desde varios ángulos. Por ejemplo, es posible examinarlo como un mero reconocimiento a un hecho relevante; como el inicio del proceso de expansión y dominio del cristianismo sobre el territorio hoy llamado América. O bien como el nacimiento de una forma cultural resultante de la unión de las culturas indígenas y las de los países occidentales que participaron en la colonización; como la apropiación política

---

\* Investigador del Departamento de Educación y Comunicación de la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco.

\*\* Investigadora de la Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia.

y económica del territorio americano por el europeo; como la ruptura violenta de las estructuras que daban cuerpo al mundo prehispánico; como el comienzo de un largo proceso de resistencia indígena, etcétera.

Independientemente de la diversidad de enfoques que existen, cualquier análisis sobre el pasado debe buscar el verdadero sentido de la ciencia histórica; es decir, la necesidad imperiosa de proyección del presente en la tarea de la reconstrucción del ayer. Así, lo asienta por ejemplo, Michel de Certeau, cuando nos dice que la historia es la reconstrucción de los seres humanos de antaño, hecha por hombres y para hombres comprometidos en una amplia red de realidades humanas de hoy día.<sup>1</sup>

Claro está que en esta red de realidades presentes, la historia puede servir a su vez para distintos objetivos: para obtener el simple placer del saber; para justificación ideológica o implantación de determinadas estructuras políticas, sociales, económicas o culturales. O tal vez como una búsqueda de raíces fraccionadas o hechos heroicos aislados, que sirvan para fomentar nacionalismos o sentimientos de orgullo, a partir de los cuales se facilite la conducción ideológica de los pueblos. O finalmente, como un conocimiento que abra la oportunidad de meditar ¿De dónde venimos como sociedad?, ¿Quiénes somos ahora como comunidad? y ¿A dónde vamos como país y como personas?

Esto último, exige desde luego, aplicar el rigor de la ciencia histórica, pero más que esto, el aprender a reconocer a los demás seres humanos, independientemente de su religión, su raza o el grado de avance tecnológico en que se encuentren sus culturas. Tal exigencia empero, conduce a una ruptura total con la manera como se ha venido enfocando la Historia desde el momento en que Occidente impuso su ley ideológica al mundo.

<sup>1</sup> Michel de Certeau, *La escritura de la Historia*, México, Universidad Iberoamericana, 1985.

No debemos olvidar que una herencia que recibimos de nuestros pueblos prehispánicos, fue la costumbre de sumar el conocimiento y la sabiduría ancestral de los distintos grupos humanos y culturas. Esa adición permanente tenía por objeto armonizar al hombre con el cosmos, con base en el más absoluto respeto por todo lo que integra a la naturaleza, incluyendo desde luego al ser humano propiamente dicho. Con tal fundamento, resultaba más fácil el preparar a la sociedad para un desarrollo y crecimiento integral, cuyo principio básico estaba ajeno a las formas del individualismo, tan arraigado en la cultura occidental.

En el pensamiento prehispánico, el hombre fue concebido como parte de un todo armónico; y aunque desde luego, no se logró la sociedad ideal que esos principios debieron dar, si heredó una sabiduría digna de ser reconocida porque abre pautas sólidas para mejorar nuestra vida actual. Y para entender a la naturaleza como la fuente de donde todo emana y no como algo a lo que hay que dominar, trastocar y explotar.

Lamentablemente durante la dominación colonial, la estructura de poder español tuvo que consolidarse en la negación de las culturas dominadas. Y no supo incorporar a su aparato hegemónico nada de la sabiduría prehispánica. Es cierto sin embargo, que esta última logró conservarse en parte de manera oculta. Pero el individualismo y la búsqueda del enriquecimiento personal, que ya para entonces nutrían ideológicamente de manera plena la Historia de Occidente, se fueron imprimiendo también como formas dominantes en nuestro devenir histórico. Aunque por un lado, individualismo y búsqueda contribuyeron a que avanzáramos en los terrenos de la tecnología; por el otro, en su afán lucrativo no dudaron en lastimar los equilibrios ecológicos y en conducir poco a poco a las conciencias humanas a actuar en detrimento de su integridad social y espiritual.

Con el transcurrir de los años, los modelos antes señalados, fueron dejando fuerte huella en nuestra sociedad. Como resultado, en la actualidad nos estamos enfrentando a males terribles de carácter económico, social y ecológico; pero sobre todo, a una incapacidad de

pensamiento y de formación mental y espiritual para solucionar aquellos males primero, y luego para alcanzar la condición de armonía e integridad que exige nuestra naturaleza histórica y humana.

Basta recordar algunos de los acontecimientos que se realizaron como parte de la conmemoración de lo que se llamó "El V Centenario del Descubrimiento de América", para demostrar que ni se intentó hacer de todo ese esfuerzo algo de utilidad al presente, ni se meditó en las necesidades concretas de este último. Más podemos hablar de la realización de meros espectáculos para la evocación de ayer muertos, que de actos tendientes a la reflexión de un hecho histórico que pudo haber resultado de honda naturaleza transformadora. Por ejemplo, se construyeron representaciones de las carabelas "La Pinta", "La Niña", "La Santa María" y "El Guanahini", para reproducir los diversos viajes transoceánicos que efectuaron los primeros colonizadores de Europa a América.<sup>2</sup> Se llevó a cabo la reedición de códices sobre el Descubrimiento, la descripción, la predicación, la adquisición y la retención de las Indias Occidentales.<sup>3</sup> Se sembraron varios árboles mexicanos en la Isla de la Cartuja y en Moncloa, España.<sup>4</sup> Se solicitó la devolución del penacho de Moctezuma que se encuentra en uno de los principales museos de Austria.<sup>5</sup> Se remata-

ron diversos documentos antiguos como la primera edición de la carta que Cristobal Colón escribió a los Reyes Católicos y otros más.<sup>6</sup> Significativamente, se incentivó la búsqueda de vida extraterrestre por parte de la Agencia Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA), a partir del 12 de octubre de 1992.<sup>7</sup> Se emprendió la rehabilitación del ahuehuate gigante de Santa María del tule, en Oaxaca, que cuenta con 2,000 años de vida.<sup>8</sup> Se realizaron diversas exposiciones itinerantes de libros, monedas prehispánicas, arte culinario criollo, historia y arte colombino en España y América.<sup>9</sup> Se efectuó la edición comercial y exposición de diversos documentos como la *Cartografía Histórica de Tamaulipas* o las *Cartografías Antiguas de*

2 *Una carabela de Colón llegará a América*, El Sol de México, 30 de septiembre de 1989; *Retiró España los fondos asignados al programa Mar-Hombre y Paz*, Excelsior, 14 de agosto de 1990; *Viajan 18 indígenas mexicanos en el Guanahini que zarpó de España el 13*, Excelsior, 22 de septiembre de 1990.

3 *V Centenario de America. Reedición de códices*, El Heraldo de México, 10 de marzo de 1991.

4 *Arboles mexicanos podrían ser plantados en el país Vasco*, El País, 8 de abril de 1988.

5 *No hay postura oficial sobre el Penacho de Moctezuma*, Ovaciones, 5 de marzo de 1990; *Pedirá México la devolución del Penacho de Moctezuma: F. O.*, La Prensa, 5 de marzo de 1990; *Flores Olea Gestionar ante Austria la devolución del penacho de Moctezuma*, El Día, 5 de

marzo de 1990; *Según activista Austria devolverá el Penacho de Moctezuma en 1992*, El Día, 14 de marzo de 1991.

6 *Rematarán una carta de Colón en París*, Excelsior, 20 de febrero de 1992.

7 *Festejará la NASA el V Centenario con la búsqueda de extraterrestres*, Excelsior, 18 de enero de 1992.

8 *Con 500 mil dls. rehabilitarán el ahuehuate de Oaxaca*, Unomásuno, 11 de marzo de 1992.

9 *Prepara España exposición del V Centenario del Descubrimiento de America*, El Sol de México, 24 de agosto de 1989; *Exposición Colombina para celebrar el V Centenario*, El Universal, 11 de octubre de 1990; *Recorrerá 23 ciudades españolas la exposición "América Entre Nosotros"*, Excelsior, 19 de enero de 1991; *México invited to "Genio 1992"*, *Exposition on Columbus discovery*, The News, 19 de febrero de 1991; *La moneda prehispánica*, Suplemento El Futuro de un Nuevo Mundo. Anales de 500 años, 12 de octubre de 1992; *El cacao, ¿Moneda y Alimento?*, Suplemento Encuentro de Dos Mundos. Anales de 500 Años, Excelsior, 12 de noviembre de 1991; *60 países en la feria de Tenochtitlán*, El Universal, 13 de marzo de 1992; *Exposición itinerante para Europa y América*, Unomásuno, 12 de marzo de 1992; *Arte culinario criollo*, Suplemento Encuentro de dos Mundos. Anales de 500 Años, 18 de marzo de 1992.

Portugal.<sup>10</sup> Se organizaron diversas exposiciones nacionales e internacionales como la de Sevilla, en España.<sup>11</sup> Se discutieron precisiones históricas, como aquella de si otros europeos estuvieron antes de Colón en América, o si fue un “Descubrimiento”, una “Invención” o una “Conquista”, lo que sucedió a partir de 1492,<sup>12</sup> etcétera.

Como bien puede observarse, ninguna de las actividades anteriores acusa un interés profundo por lo que ocurrió con los herederos del mundo precolonial, es decir, los indios de entonces, los que les sucedieron y los que hoy viven en América. Tampoco se consideró con tanta intensidad como otras cuestiones, la forma en que aquellas culturas lograron sobrevivir y lo que sus esencias más íntimas pue-

den aportar para mejorar las condiciones del hombre contemporáneo. Todos fueron actos etnocentristas, impregnados de tal inconsciencia que ni siquiera se enmarcaron en un análisis serio de las direcciones que ha tomado el mundo como consecuencia del dominio de Occidente en todo él. Nos preguntamos por ejemplo, ¿Qué significó para los organizadores de los actos, la gran cantidad de actividades que en memoria del año de 1492, llevaron a cabo los indígenas de todo el Continente Americano?

Tampoco se consideró el profundo cambio histórico que enfrenta hoy la humanidad, ni se tomaron las significaciones de acontecimientos como son la Caída del Muro de Berlín, que modificó el rostro del poder europeo dibujado después de la Segunda Guerra Mundial. O la presencia de la Perestroika que desrigidizó uno de los sistemas sociales más burocráticos de oriente. O el control a voluntad de los fenómenos de reproducción humana a través de la biogenética. Menos aún que la presencia del baile de “lambada” podría significar una forma de devolver al hombre contemporáneo la sensualidad perdida por el aprendizaje de la “civilización” urbana occidental.<sup>13</sup> ¿Y qué hay de la fase de sobrecalentamiento de la tierra en más de 8 grados por la producción del “efecto invernadero” que ha alcanzado el globo terráqueo?<sup>14</sup> ¿O del desciframiento genético de la composición humana;<sup>15</sup> de la construcción de las primeras platafor-

10 *Las cartografías antiguas de Portugal siguen en exposición en el Naucali*, El Día, 11 de marzo de 1991; “*Cartografía histórica de Tamaulipas*” editó el gobierno estatal como aportación al V Centenario, Excelsior, 24 de noviembre de 1991;

11 *230 mil millones para el INAH en 1992*, 13 de diciembre de 1991.

12 *Polémica del descubrimiento y el encuentro*, Excelsior, 19 de julio de 1985; *Emancipación e identidad de América Latina: 1492-1992*, El Nacional, 2 de enero de 1998; *¿Genocidio, encuentro o descubrimiento de América?*, Punto, 8 de octubre de 1989; *El viaje de Cristóbal Colón y sus interpretaciones*, La Jornada, 17 de diciembre de 1989; *Descubrimiento o encuentro*; El Universal, 29 de diciembre de 1989; *Descubrimiento o conquista*, 13 de enero de 1990; *El descubrimiento de América, obra de portugueses e italianos*, Excelsior, 16 de julio de 1990; *Colón estuvo en América antes de 1492*, El Universal, 14 de noviembre de 1990; *Polémica en EU por Cristóbal Colón*, Excelsior, 14 de noviembre de 1990; *¿Quién descubrió a quién?*, El Sol de México, 9 de octubre de 1990; *Con el descubrimiento de América el mundo dejó de ser una cárcel para los europeos*, Unomásuno, 10 de octubre de 1990; *En América: el encuentro, descubrimiento*, Unomásuno, 9 de junio de 1991; *La idea de descubrimiento de América es una tontería*, Unomásuno, 25 de febrero de 1992; *La invención de América*, Excelsior, 15 de marzo de 1992; *¿Encuentro de dos mundos?*, Excelsior, 22 de marzo de 1992.

13 *Con ganas de bailar la Lambada*, Unomásuno, 4 de abril de 1990; *No prohibirán en Guatemala la película Lambada*, Excelsior, 5 de abril de 1990; *La Lambada baile que ya invadió la URSS*, Excelsior, 11 de septiembre de 1990.

14 *1990 puede ser el año más cálido del planeta desde hace 120 mil años*, Excelsior, 25 de abril de 1990; *El efecto invernadero modificó el calendario de tormentas y huracanes*, Excelsior, 26 de mayo de 1990; *El calentamiento de la atmósfera podría causar las constantes tormentas tropicales y ciclones*, Excelsior, 5 de junio de 1991.

15 *Proyecto E.U. descifrar la composición genética*, Excelsior, 25 de septiembre de 1989.

mas habitacionales para vivir en el espacio;<sup>16</sup> del nacimiento del ser humano de probeta;<sup>17</sup> del descubrimiento astronómico de la primera galaxia a punto de ser alumbrada?<sup>18</sup> Hizo falta reflexionar que estamos en la era de la terapia genética a base de transfusión de células producidas artificialmente;<sup>19</sup> y que vivimos una fase de la destrucción de una especie animal cada cuatro horas;<sup>20</sup> o que ya se creó la neurocomputadora que “piensa por si misma”.<sup>21</sup>

Parecería que en nada trasciende que la “fusión nuclear en frío” haya cambiado las leyes milenarias de la física tradicional;<sup>22</sup> ni que la construcción de los mapas cromosómicos permite actualmente corregir las lesiones moleculares de los genes;<sup>23</sup> ni que el descubrimiento de un lugar en el cerebro humano está permitiendo producir

- 16 *La primera base espacial “Libertad a 250 millas sobre la tierra”,* Excelsior, 15 de julio de 1991.
- 17 *El nacimiento del primer niño de probeta en Pakistán pone de cabeza a la nación,* Excelsior, 25 de agosto de 1989.
- 18 *Descubren astrónomos de E.U.A la primera galaxia a punto de nacer,* Excelsior, 29 de agosto de 1989.
- 19 *Tratan por primera vez en la historia de la medicina a humanos con genes modificados,* El Universal, 30 de agosto de 1990. *La era de la terapia genética comenzó con la transfusión de células producidas,* Excelsior, 28 de abril de 1991.
- 20 *Cada cuatro horas desaparece una especie animal: James Flower,* Unomásuno, 9 de agosto de 1989.
- 21 *La revolución de las computadoras que piensan,* Excelsior, 29 de diciembre de 1989; *Japón en el umbral de la neurocomputadora,* Excelsior, 3 de enero de 1990.
- 22 *Se debate la fusión en frío lograda por S. Pons,* Excelsior, 12 de mayo de 1989; *Francia realiza su primera experiencia para lograr su fusión nuclear en frío,* Excelsior, 5 de mayo de 1989; *La fusión en frío opción energética: Mayer y Reitz,* Excelsior, 27 de mayo de 1991.
- 23 *El mapa cromosómico,* Excelsior, 12 de mayo de 1990; *La identificación del ADN,* Excelsior, 31 de junio de 1990.

nuevas medicinas;<sup>24</sup> tampoco que enfrentamos claros síntomas de agotamiento de los recursos no renovables.<sup>25</sup>

Hay la impresión de que la sociedad mexicana está viviendo una fase de fuerte deterioro de vida de sus mayorías, en virtud de la década de desarrollo perdido que ha sufrido, y pese a la urgente necesidad de reflexionar sobre ello, todo se olvidó o parece olvidarse ante tal Conmemoración. En olvido semejante cayó el hecho de que nuestra comunidad nacional está empezando a vivir otro modelo de desarrollo basado en la apertura de fronteras y en la presencia de una nueva “catequización cultural”, derivada de las necesidades de expansión de los mercados modernos. Muy útil será el concepto ancestral de adición permanente.

### Futuro cultural: las preguntas adecuadas

Para que el contenido y la orientación de lo que fue la Conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América se convierta hacia el futuro en algo útil que pueda ayudar a elevar nuestro nivel de vida, primero habrá que considerar de manera crítica la forma como los eventos que se realizaron fueron concebidos. De este análisis debe partirse, obviamente, para meditar realmente en el momento histórico en que vivimos. Después habrá que desprenderse de los contenidos etnocéntricos para aprender a considerar siempre y también a “los otros”. O sea a los muchos grupos humanos que tanto tienen que aportar culturalmente a la humanidad de hoy y que han sido históricamente marginados por el hombre occidental.

De manera muy concreta nos referimos a los indígenas de nuestro país, a su concepción sobre el cosmos, a sus formas de relación con

24 *Descubren en el cerebro lugar para hacer medicinas,* Unomásuno, 14 de septiembre de 1990.

25 *Los recursos no renovables con claros síntomas de agotamiento,* El Financiero, 18 de septiembre de 1989.

la naturaleza y los hombres en su conjunto. Debe sobresalir el gran avance sobre el manejo del subconsciente humano que sus culturas desarrollaron, y que han venido guardando y enriqueciendo a través de la práctica, la costumbre cotidiana y la tradición oral.

Es más, podemos pensar que si aquellas ceremonias conmemorativas no se recuerdan vinculadas a la necesidad de elaborar las respuestas más penetrantes que –cada vez con menos paciencia– espera recibir el mexicano, en breve tiempo caerán en el olvido. Quizá resulte más fácil recordar dinámicas espectaculares más atractivas como fueron algunos partidos de fútbol, la presentación de los “Concursos Miss Universo”, la difusión de ciertas telenovelas de moda, el festejo de los premios automovilísticos de la “Formula I”, la “Pelea del Macho Camacho”, la “Entrega de los Arieles” o de “los Gramys”. ¿Qué tipo de sociedad queremos y hacia donde vamos, o nos han dirigido?

Dentro de la enorme gama de necesidades que se deben afrontar para hacer de la Celebración del aniversario que nos viene ocupando un acto trascendente y profundamente rico, creemos que destacan 4 líneas de prioridades. Deben retomarse para analizar la situación y buscar los elementos de solución para las mismas. Estas realidades priorizadas son: la situación de la calidad de vida material de la sociedad mexicana; el margen de participación sociopolítico con que cuenta la comunidad nacional; el estado de nuestra identidad como nación y la elaboración de una cultura para la sobrevivencia del país.

En cuanto a la situación de la calidad de vida material de la comunidad mexicana, creemos que algunas guías útiles para enfrentar esta situación pueden encontrarse al responder las siguientes interrogantes:

¿Cuál es el nivel de satisfacción de las necesidades básicas de nuestra sociedad que se han logrado cubrir en estos 500 años de convivencia bicultural? ¿Cuáles son las demandas básicas que todavía persisten después de transcurrir este largo periodo de contacto con la cultura europea y que se puede hacer para contribuir a resolverlas?

¿Qué se puede hacer desde la acumulación de tantos siglos de cultura para incrementar los grados de bienestar social?

En relación al nivel de participación sociopolítica, algunas de las directrices que nos ayudarían a clarificar este horizonte, serán evidentes al responder el siguiente cuestionamiento:

¿Cuál es el margen actual de participación social y política con que cuenta la sociedad mexicana después de la presencia española-europea? ¿Cuál es el estado actual de reconocimiento y de representatividad que tienen los 15 millones de indígenas en la sociedad mexicana moderna? ¿Qué opinan los múltiples grupos minoritarios de nuestra República sobre el contacto (por algunos, mejor llamado “encontronazo”), entre la cultura occidental y las de los grupos indígenas?

En cuanto a la identidad, creemos que algunas líneas que deben dirigir esta acción deben fundamentarse en las respuestas a lo siguiente:

¿En qué consiste nuestra identidad actual de mexicanos? ¿Qué bases esenciales hemos perdido de nuestro conocimiento para crecer como personas y sociedad para ser felices? ¿Qué elementos básicos de nuestra personalidad como país tenemos que recobrar para fortalecernos como sociedad pluricultural?

En cuanto a la cultura, debemos preguntarnos primero:

¿Cuáles son las características de nuestra cultura nacional que nos ha dejado el contacto con España y otras naciones del Viejo Continente? ¿Cuáles son las necesidades culturales fundamentales que se han cubierto en estos 5 siglos de vida de nueva civilización? Ante el acentuamiento de la sociedad industrial que cada vez entra en mayor contradicción con la naturaleza y con una parte básica de la esencia del ser humano ¿cuáles son las bases de nuestra cultura originaria que requerimos rescatar para sobrevivir? ¿Desde que principios culturales tenemos que impulsarnos hacia el futuro para avanzar auténticamente como comunidad humana?

En síntesis, que a partir de lo que fue la Conmemoración del V Centenario del Descubrimiento de América, podemos iniciar una re-

flexión muy profunda a partir del alma del hombre contemporáneo, y no desde su ocultamiento u olvido, para colocar un grano de arena que sirva para humanizar a nuestro país en los tiempos de cambio mundial, y no sólo decorarlo.

*Más de 500 años de Cultura en México* se terminó de imprimir en invierno de 1994 en los talleres de Amacalli Editores, S.A. de C.V., Av. México Coyoacán No. 421, Col. Xoco General Anaya, C.P. 03330 México D.F., Tel. 604 72 63. El tiraje consta de 1000 ejemplares.